
PANAMÁ – Redação do Comunicado do GAC – Sessão 1
Quarta-feira, 27 de junho de 2018 – 14h a 15h EST
ICANN62 | Cidade do Panamá, Panamá

MANAL ISMAIL: Bom, vamos projetar o comunicado na tela. Por favor, um par de minutos.

Já temos na tela a versão preliminar do comunicado. Basicamente essa é a coluna vertebral, o arcabouço desse significado. Em algumas sessões informativas ainda falta texto preliminar de assessoramento de alguns colegas. Então talvez uma leitura rápida pela versão que temos agora.

As 15h há uma pausa para o café, talvez para 15h15 possamos ter uma ideia um pouco mais cabal do comunicado.

Estamos pronto para começar? Passo a palavra então para Tom.

TOM DALE: Obrigado, Manal. Boa tarde a todos. Como sempre fazemos, vou fazer uma leitura para benefício dos membros do GAC. Vou explicar qual é o estado do texto, e porque está faltando conteúdo em algumas ações. Então vamos ficar a disposição. Caso haja pessoas que estejam trabalhando sobre o texto, e queiram nos ajudar a comentar em que estado está essa

Observação: O conteúdo deste documento é produto resultante da transcrição de um arquivo de áudio para um arquivo de texto. Ainda levando em conta que a transcrição é fiel ao áudio na sua maior proporção, em alguns casos pode estar incompleta ou inexata por falta de fidelidade do áudio, bem como pode ter sido corrigida gramaticalmente para melhorar a qualidade e compreensão do texto. Esta transcrição é proporcionada como material adicional ao arquivo de áudio, mas não deve ser considerada como registro oficial.

redação. No momento em que corresponda a leitura do documento poderiam intervir, e acho que seria de utilidade.

O comunicado inicia de maneira habitual, onde fala da reunião do GAC na cidade do Panamá. Número de assistência que temos que rever, pois temos agora no sistema para ver a assistência, com 60 membros e 5 observadores.

A reunião se fez na ICANN 62. Todas as sessões foram abertas. A seguinte sessão tem a ver com as atividades entre as diferentes unidades constitutivas, e sua participação com a comunidade. É uma forma de dizer como são as reuniões que manteve o GAC. Temos alguns temas tratados aqui. No tema assunto GAC se reuniu com a diretoria, e discutiu uma atualização do Brasil quanto ao .amazon. Agradeceu-se o apoio da diretoria, e da organização. Do programa de workshops de desenvolvimento do GAC, diferentes aspectos do trabalho para termos do GDPR, e diferentes dados do WHOIS. Incluindo o modelo de acesso unificado, o PDP expeditivo proposto, os acordos de coordenação, manejo das questões que têm a ver com a ICANN. A responsabilidade do CCWG, e os códigos de dois caracteres de segundo nível.

Depois de uma reunião com a GNSO, a iniciativa da GNSO, melhora para a eficiência, e o PDP. E para o cumprimento do WHOIS com o GDPR. Depois a reunião com o ccNSO, ali se falou

sobre a diversidade dos ccTLDs, e nomes geográficos como TLDs. A reunião com a ALAC que não aconteceu faz tanto tempo. O GAC se reuniu com o ALAC, e discutiu o papel do ALAC, GDPR, nomes geográficos, a iniciativa de transparência da ICANN. Fizemos referência a diminuir barreiras e obstáculos segundo indicado na declaração de Abu Dhabi, depois revisão de At-Large, depois membros do GAC participaram em diferentes sessões programadas como parte da reunião programada ICANN 62, GDPR e WHOIS. Antes de avançar para a próxima sessão, estamos procurando aqui membros ou grupos que, como consulta, tenham intenções de apresentar um texto proposto.

Nem todos me enviar por e-mail. É difícil às vezes fazer as edições em vivo. Às vezes não me ajuda muito a concentração, e o manejo do estresse. Então o que posso dizer, é que estamos usando a plataforma de Google Docs aqui para poder acessar ao documento todo, e apresentar texto em tempo real, em lugar de esperar que haja uma pausa para fazer, e o que eu devo fazer. Se esse texto está se apresentando, enviem para o pessoal da ICANN, e não diretamente a mim, porque o pessoal da ICANN que apoia o GAC vai poder incluir esse documento muito mais rapidamente que o que posso fazer eu que estou prestando atenção em muitas outras coisas.

Pensei em mencionar essa mudança no procedimento, porque isso pode ajudar a acelerar o trabalho para aproveitar melhor o tempo, e não só a minha participação, mas também a de muitas pessoas aqui no GAC. Em algum ponto sabem que não vou estar aqui, e ao finalizar o ano então, o pessoal do GAC vai ser quem depois se encarrega disso.

A seguinte sessão, conforme a ordem que seguimos no comunicado, falamos de questões internas, os membros do GAC aqui damos as boas-vindas ao Equador, o que significa que a quantidade total de membros é de 177. O grupo de trabalho de GAC há um relatório do grupo de segurança pública, o PSWG, apoiou as deliberações relacionadas com o cumprimento do WHOIS no GAC com o GDPR, em particular com respeito aos três acontecimentos, especificação temporária para os dados de registo de gTLD, modelo de acesso unificado, e possível processo impeditivo de desenvolvimento de políticas, que seria o iniciado.

Opiniões do GAC foram transmitidas pelo copresidente do PSWG nas sessões intercomunitárias relacionadas aos sistemas. Enquanto isso, os membros do PSWG participaram com as partes interessadas da GNSO como unidade técnica para fornecer uma contribuição especializada nas discussões atuais, e contribuir no desenho de soluções práticas, para garantir um acesso aos

dados do GSI. E discutir o acesso ao documento, o assessoramento do SSAC 101.

E depois, conforme a estratégia para sua participação, se recebe os participantes da Alemanha, e se agradece aqui. Também está o relatório do grupo de trabalho sobre direito internacional, aqui se faz referência à possibilidade de anexar ou adicionar novos membros. Esses temas serão tratados entre sessões.

Uma atualização sobre o processo da ICANN para adotar um marco de interpretação, e as considerações com respeito aos valores centrais dos direitos humanos, manifestados nos estatutos da ICANN, foram compartilhados entre todos.

Os membros do grupo de trabalho compartilharam, e desenvolveram ideias entre reuniões sobre a possível implementação da RCV dentro do GAC para uma única discussão na reunião ICANN 63.

Com respeito ao grupo de trabalho para as regiões subatendidas, eu sei que está se preparando um texto, ainda não foi finalizado. Assim que tiverem peço que, por favor, enviem ao pessoal do GAC, e o pessoal do GAC vai poder incluir no documento, para poder depois incorporá-lo aqui a leitura.

Aqui é uma sessão que faz referência aqui com a reunião com o BGRI. O BGRI se reuniu em uma sessão plenária do GAC, e

revisou o progresso sobre as ações da ICANN. E sua retroalimentação recebe informação da organização ICANN, e a plataforma web para informação nos códigos de país de dois caracteres de segundo nível.

E tomo nota da linha de tempo proposta para a diretoria, para que ela responda o comunicado de ICANN 62. Esse texto espero que não seja conflituoso. Eu preparei a secretaria independente. Isso foi preparado por mim, mas prevê, de alguma forma. Há algumas suposições que poderiam adotar no GAC a respeito desse tema.

A proposta é a seguinte, o GAC tomou nota que o serviço de secretaria independente provido, fornecido pelo grupo de melhora continua vai terminar no final de 2018, e esse é um fato. O GAC vai trabalhar sobre contínuos contratos alternativos, e revisar na reunião da ICANN 63.

Há uma sessão que se denomina outros temas, que é o que fazemos nos últimos comunicados dentro do GAC, para melhorar a responsabilidade da ICANN. Eu acho que há outras versões possíveis do texto que alguns membros estão analisando, Brasil, Canadá, e outros países, então eu vou ler o texto que está aqui, e talvez possa existir alguma emenda depois do recesso.

Por enquanto diz, vários membros do GAC reiteraram as preocupações principais quanto ao relatório sobre grupos e jurisdições. Esses membros consideraram que não alcança os objetivos da área de trabalho, e todas as preocupações apenas mitigam parcialmente os riscos atrelados com o comprometimento da ICANN a jurisdição dos Estados Unidos. Vários membros do GAC receberam com agrado as recomendações sobre jurisdição, e destacaram a importância de que tenham opções. Inclusive um menu de áreas de jurisdição, para dissipar os contratos com a ICANN.

Esse é um ponto que foi pedido para incluir a meia hora, então está aqui para ser discutido. Com relação à discussão sobre a jurisdição, os membros do GAC tomaram nota do reconhecimento do grupo intercomunitário, de que era necessário fazer maiores adequações, para tratar adequações estabelecidas. Esse é o texto novo, junto com o conhecimento de maiores incursões, interesses referidos a jurisdição.

O GAC, com a reunião da diretoria, pediu aos membros da diretoria se já tinham identificado opções para contribuir as discussões sobre os aspectos da jurisdição da ICANN, que não podem ser resolvidos pelo trabalho da área de trabalho dois de prestação de contas do CCWG.

A diretoria respondeu que esses temas serão considerados quando se reservar o relatório do CCWG. O GAC apoia o processo multissetorial de forma aberta, segundo o qual as recomendações forem desenvolvidas e continuará trabalhando de forma ativa com o CCWG. Isso é o que foi apresentado pelo Brasil e por outros membros há um tempo. Eu acho que poderíamos também ter algum texto alternativo.

As séries de trabalho. Há quatro sobre as políticas de novos gTLDs. Isso foi trabalhado pela secretaria do GAC. Recebeu um relatório por parte dos copresidentes do PDP de procedimentos posteriores a introdução dos novos gTLDs. Se tomou nota de que a consideração do GAC do lado inicial das áreas de trabalho um a quatro publicadas em breve, levarão algum tempo. E que as discussões do GAC podem se estender até a ICANN 63.

Na seguinte sessão está à área de trabalho cinco, os membros do GAC participaram nas sessões de trabalho da área de trabalho cinco, que se realizou em ICANN 62. Vários membros do GAC manifestaram suas preocupações de que os prazos para esse trabalho deveriam permitir analisar a complexibilidade, e a sensibilidade de muitos dos temas.

Também a reunião de alto nível em Barcelona, recebemos relatório de parte do governo da Espanha sobre os últimos

preparativos com respeito a essa reunião que será realizada como parte da ICANN 63.

A última parte tem a ver com assessoria a diretoria da ICANN. Muito tem a ver com o cumprimento do GDPR. Nesse sentido, disseram que ainda estava se trabalhando sobre o texto que deveria estar disponível para o recesso, que poderia ser 15h15. E vou fazer um recesso aqui, vou perguntar se isso continua sendo assim, ou falam ativamente. Então, depois do recesso, vamos ter algum texto aqui.

Assim estão botando o dedo para cima, o polegar, deve estar tudo bem. Alguns membros do GAC estão fazendo alguma aposta com frases em latim, e isso é justamente quando uma pessoa coloca um texto parcial para depois substituí-lo por outro, definitivo. Isso tem a ver com se serão ou não. É um texto completo, com certeza que não precisa saber a tradução neste momento.

Também se trabalhou com diferentes membros nesse tema, e depois do recesso vamos ter aqui. Também falamos dos identificadores das OIGs. O texto foi preparado pela OMPI em nome de outras organizações, ou com consultas de outras OIGs. No começo da semana, e eu vou ler.

O GAC assessoria a diretoria, que 1 mantém as proteções temporárias das OIGs, até que se implemente um meio

permanente para ter esses identificadores que trabalham com a GNSO e o GAC, cumprindo, ou seguindo a finalização do PDP em andamento, sobre os mecanismos de proteção de direitos corretivos, e o acesso as OIG, e INGO a esses mecanismos, para garantir que o assessoramento do GAC sob proteção dos organizamos e siglas das OIGs seja adequadamente levando em conta nem todas as decisões referidas a diretoria.

E dar uma atualização ao GAC sobre a existência da ICANN para segurar a exatidão em uma lista completa atual dos identificadores das OIGs. Aqui se inclui o fundamento. O fundamento diz o seguinte, o GAC continua esperando a finalização demorada do PDP sobre o acesso das OIGs, e IONG aos mecanismos corretivos de proteção dos direitos, tal como mencionado no ponto 1.

Esse PDP vai ter um impacto direto sobre o meio permanente para pertencer aos identificadores da OIGs, que foi o tema do assessoramento do GAC permanente, e de longa data como se menciona no segundo ponto.

O GAC contribuiu para o relatório preliminar sobre o PDP em 2017, especificamente sobre as comunidades das OIGs, e os membros e observadores independente também. No final deveria repetir a contribuição substancial, destacando que as indicações atuais são as recomendações, ou indicam que as

recomendações do PDP não refletem adequadamente o assessoramento do GAC sobre esse tema. E o GAC continua aberto as discussões com a GNSO e a diretoria, para se ter a certeza de que isso aconteça.

As proteções temporárias atualmente estabelecidas para os organismos das OIGs devem continuar no seu lugar, até o momento em que a diretoria tome uma decisão com respeito a qual é o melhor meio, mais adequado para dar um meio permanente para pertencer a esses identificadores, sem o prejuízo irreparável, sem prejuízos que poderiam ser causados, para a lista de reserva temporária, antes de ter um mecanismo permanente.

Com respeito ao ponto 3, o GAC adicionalmente assessoria a diretoria da ICANN que atribua fundos mínimos para garantir a natureza exata e completa da lista de reserva, mas não está sabendo nem o processo. Nenhum processo nesse sentido. Também há o título de código de país de dois caracteres no segundo nível, houve diferentes países, Brasil, Índia, Canadá, Austrália, que estiveram trabalhando sobre este texto, não sei se alguém pode indicar se isso é certo, é correto o que estou dizendo.

Dizem-me que estão trabalhando. Uma sessão que faz referência ao acompanhamento do assessoramento prévio, mas

ainda não há nada nesse setor. E finalmente, como é habitual, o texto no final diz que vai se reunir o GAC na ICANN 63 de Barcelona, que está programa de 20 a 25 de outubro. Essa seria a primeira leitura, obrigado.

MANAL ISMAIL: Obrigado, Tom. Alguns comentários que eu tenho para realizar. Não sei se há algum outro comentário na sala? Olga, por favor.

OLGA CAVALLI: Obrigado, Tom. Eu vi a lista de distribuição do GAC ao assessoramento que acordamos em Copenhague, sobre os códigos de dois caracteres no segundo nível. Então como há um assessoramento, podemos incluir e reiterá-lo nessa reunião, ou pelo menos utilizar como referência.

MANAL ISMAIL: Obrigado, Olga. Eu entendo que há um grupo que está redigindo essa sessão. Então peço que, por favor, tentem de incorporá-lo com esse grupo que está redigindo essa parte.

Acho que a Austrália e o Brasil estão trabalhando no texto. Eu tenho alguns comentários, e depois vou passar a palavra ao Irã. Talvez sejam as eleições mencionadas. Eu não sei se teria que

estar em assuntos internos, porque deveria dizer então que vamos ter eleições em Barcelona.

Eu pergunto, não sei o que fizemos antes, não sei quais as normas.

TOM DALE:

Talvez o pessoal possa assessorar melhor do que eu, mas eu acho que a última vez o GAC não fez qualquer menção antes das eleições que seriam realizadas, mas eu não sei porque não poderia estar, porque há indicações, há um período para indicações. Talvez poderíamos incorporar. Enfim, não haveria problema.

MANAL ISMAIL:

O meu outro comentário tem a ver com o NomCom. Eu acho que vão fazer uma reunião, vamos ter uma reunião com o grupo de NomCom no dia de amanhã. Como estamos fazendo uma lista de todas as reuniões do grupo de trabalho, eu acho que talvez faltaria a do NomCom. Olga?

OLGA CAVALLI:

Enviei também a lista um texto curto sugerido. Porque a ideia é analisar um texto muito curto do plenário, mas eu não sei se vai ser aceito ou não, então eu vou dizer que o grupo de trabalho

vai analisar o texto no plenário. Eu enviei a lista de distribuição do pessoal, o texto.

Também posso fazer outro comentário nesse momento. E tem a ver com a participação do grupo de trabalho intercomunitário da área de trabalho cinco. Na versão que eu li, se mencionou duas vezes. Só na parte inferior. Eu acho que também deveria estar na sessão que fala das diferentes reuniões intercomunitárias na qual participou o GAC. Essa é minha sugestão. Obrigado, e também vou enviar a lista.

MANAL ISMAIL:

Obrigado. Eu tenho alguns outros comentários, mas desculpe Irã, que está em espera.

IRÃ:

Não tem problema, Manal. Primeiro mencionar uma coisa sobre as eleições, e alguns períodos para se preparar, então eu acho que está bom. E, como disse Tom, poderíamos fazer uma menção, não há motivo para não. A respeito das OIGs, segundo eu lembro, e como eu sempre participo, foi um problema. Sempre foi um problema. Então eu acho que deveríamos começar a ter algum tipo de data limite dizendo que o GAC espera que esse tema seja resolvido de forma satisfatória, antes de ir para a reunião 60 e tantos. Não sei. Mas se não

continuarmos, repetiremos sempre a mesma coisa, eu acho que deveríamos ser um pouco mais enfáticos. Dizendo qual a importância.

O motivo, Manal, é que para outubro, temos a influência do plano da UIT. E eles estão muito interessados nesse ponto. E um dos temas que diretamente é refletido no conselho da UIT, é a fé que temos em tudo isso. Porque todos os governos estão interessados nesse ponto, então talvez deveríamos colocar alguma coisa que seja para ser considerado esse tema. Estou pensando em voz alta, não estou dizendo que tem que ser 70 e poucos, mas não podemos esperar eternamente. Anunciarmos.

Temos falando desse direito de proteção, e não pode ser assim que continue sem nada. Devemos colocar um limite. Temos as cinco áreas de trabalho, PDP, e etc. Então, eu acho que devemos ser um pouco mais enfáticos. Talvez escolhendo as que possam considerar se colocamos alguma coisa, e dizer que esperamos que traga um pouco de expectativa.

MANAL ISMAIL:

Obrigado, Kavouss. Talvez a OMPI possa olhar esse texto, dar uma olhada. Acho que foi no almoço que houve uma reunião sobre esse tema. Então talvez tenhamos que rever o texto, ele foi compartilhado no início da semana, então por isso talvez

possamos ajustar um pouco ao que aconteceu durante a semana.

Outro comentário tem a ver com as reuniões bilaterais. Temos que incluir aqui a reunião do IPC BC, e com a organização ICANN e os registros e registradores que tivemos faz um momento.

Vejo que há várias cabeças acenando positivamente.

Indonésia, por favor.

INDONÉSIA:

Quero dizer novamente o que disse Manal. Acho que devemos dizer que agradecemos as reuniões com as outras organizações. A reunião bilateral com grupos e organizações. Sim, sim. Acho que devemos agradecer as reuniões.

Em segundo lugar, o que disse meu amigo Kavouss. Como vamos colocar certa data limite. Há muitos que continuam sem data limite, sem período, ou prazo. Como na OIG. Eu me lembro quando foi a Cruz Vermelha internacional, faz vários anos, e continuam perguntando da Indonésia, e eu não poso dar nenhuma resposta. Não apenas isso, mas também ainda temos os nomes geográficos, entre outros. Para ter uma ideia de todos os membros do GAC.

Se pressionamos a diretoria da ICANN com certas datas, e se for afirmativa a resposta, não só a OIG, mas outros temas também. Porque eu diria que teríamos, talvez, que ser um pouco mais amáveis em outros temas que não são tão urgentes ou importantes.

MANAL ISMAIL:

Obrigado, Indonésia.

Rapidamente, acho que é bom que as coisas avancem, mas também colocaria prazos sobre a base das nossas deliberações. Digo por que talvez nós não conheçamos todos os fatores, ou o que tem influência na implementação sobre o que estamos pedindo. Talvez estejamos pedindo algo que não é prático.

E, por isso, talvez a diretoria rejeite a assessoria do GAC. Acho que temos que discutir o que temos na cabeça durante as reuniões, o que é factível dentro desses prazos, e reiterá-lo no comunicado. Porque, a não ser que todos estejam certos.

IRÃ:

Sim, senhora presidente, tem razão. Há outros elementos e não podemos colocar algo, mas não podemos falar de algo que esperamos. Queremos ver os primeiros sinais de proteção, etc.

Adicionar algum elemento desse tipo. Como me deu a palavra, quando estamos falando do GDPR, também devemos mencionar o EPDP, e dizer que o GAC reconhece o grupo de trabalho intercomunitário, e foi reconhecido como um dos constituintes que se espera que participem nesse tema, ou que a sua participação foi reconhecida, etc.

Também temos que transmitir essa mensagem, de que estamos interessados, e é algo no qual devemos colaborar, porque acho que Tom colocou em termos certos, porque o GDPR é um dos temas mais importantes, e está identificado nos estatutos como entidade que se ocupa da entidade pública. Os colegas me perguntam, quais são as reações? Vocês participam ativamente? Seguem ele? Etc. Então acho que é muito importante que nós adicionemos um, ou dois parágrafos, que falem sobre isso.

MANAL ISMAIL:

Obrigado, Kavouss. Realmente espero que o EPDP também esteja incluído dentro da parte de GDPR, ou seja, assessoramento. E vejo que estão acenando afirmativamente vários membros. Ainda não está o texto final, com o ajuste que se dá para mostrar qualquer coisa que esteja faltando.

Kavouss, por favor.

IRÃ:

Como sabem, nós recebemos ordens do nosso governo. Não está muito interessado no tema da jurisdição, mas devemos ser muito positivos a respeito, porque qualquer reconhecimento seja parte do princípio do texto que foram feitos esforços, para reconhecer. Ou que esses esforços foram reconhecidos, e agradecem. Inclusive, enquanto tenhamos preocupações devemos manifestá-las de maneira positiva, porque isso pode subestimar alguma coisa.

Podem ser duas coisas, sobre atividades, trabalho. Mas há preocupações de algumas pessoas, devido a circunstâncias que estavam por fora do mandato. Bom, em realidade não é mandato. Da possibilidade do grupo de jurisdição. Um dos temas que é interessante para alguns governos.

Devemos colocá-lo de maneira positiva. Não dar a impressão de que não estamos apreciando as ações que são tomadas. Obviamente deve haver um consentimento, mas é uma sugestão sobre como fazer a redação.

MANAL ISMAIL:

Obrigado, Kavouss. Devemos ser construtivos, mostrar uma forma positiva. Devemos vê-lo de maneira mais positiva. Não vejo comentários, então podemos fazer uma pausa, refletir sobre os comentários que já foram dados, e os que não

finalizaram a redação das suas partes, darmos tempo para que finalizem a redação.

IRÃ:

Desculpe, Manal. Mas a respeito dos procedimentos posteriores a introdução dos novos gTLDs, acho que também devemos expressar as dificuldades que enfrenta o GAC devido aos recursos disponíveis, e outros meios para participar em todas essas áreas de trabalho, 1, 2, 3, 4. E mencionar também a área de trabalho 5, onde há algumas questões que devem ser analisadas de forma mais positiva, para mostrar as preocupações dos países a respeito dos nomes das cidades capital, ou cidades importantes, e quando existe uma proposta, ou sugestão, deve se basear em certa lógica, em geral.

Não quero que tudo esteja detalhado. Por exemplo, não temos porque dizer que, não sei, que há 500.000 pessoas que querem ter tal coisa. O tema é dizer: temos algo legítimo como para continuar.

E, uma das coisas que eu mencionei ontem, não devemos entrar em noções políticas de nada. Sobre as minorias, maioria dentro de um país. A respeito de um grupo de pessoas, etc. Porque nós não temos nada a ver com isso, e não devemos mencioná-lo. Porque se menciona que de uma minoria, que se pode opor ao nome de um governo, não devemos mostrar isso. Essa é outra

coisa que submeto a consideração, teríamos que ter parágrafos que sejam leves sobre esse tema.

MANAL ISMAIL:

Obrigado, Kavouss. Obrigado a todos pelas contribuições importantes que deram na primeira leitura. Vamos fazer uma pausa para refletir sobre o que escutamos a respeito do comunicado, e vamos permitir aos colegas do GAC que estão redigindo alguma partes do comunicado que têm a ver com o assessoramento, para que eles finalizem a redação. Acho que entre as 15h, e 15h15, há pausa para o café. Então as 15h15 voltamos a estar reunidos, e acho que todos os jogos de futebol vão ter finalizado, e será uma boa oportunidade para tentar finalizar o communique.

Muito obrigado. Nos encontramos 15h15.